













نیازمندیهای هموطن خارج از کشور (آمریکا-کانادا)  
آمریکا و آزادگان

**Vazhe Negar**™  
FOR Windows ©

The Persian/English Word Processor

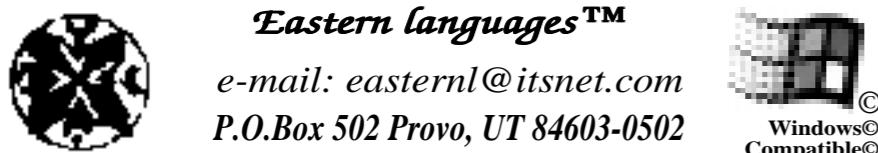


نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد

Tel: (801) 377-4558 Fax: (801) 377-2200

Eastern languages™

e-mail: easternl@itsnet.com



آمریکا



حرکتی نوین در پیوند فرنزندانمان با زبان فارسی

آموزش الگوهای کودکان

آموزش بیرونی

## نیازمندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا - کانادا)

آمریکا

مرکز آموزشی

دانشگاه  
پاسیفیک  
جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوک لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجویی پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی. سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: (۳۱۰) ۵۵۱-۰۳۰۴

به نام خداوند پوششده مهران

**AMERICAN GLOBAL UNIVERSITY** Committed to Excellence In Global Education

## آماده نامنوبی دانشجو است

در جات دانشگاهی: رشته‌های تحصیلی:

دشکده مدیریت بازاری	AA	فوق دبلیو
College of Business Administration	BA/BS	لیسانس
College of Public Administration	MA/MS	فوق لیسانس
College of Engineering	Ph.D.	دکترا
Civil	Post. D.	فوق دکترا
Electrical / Electronics		برق و الکترونیک
Mechanical		mekanik
Information Technology & Computer Engineering	WWW. american global.edu	WEBSITE
College of Education	E-MAIL	Achieve@ american global.edu
College of Behavioral Sciences	دانشکده آموزش و پژوهش	دانشکده علم رفتاری
Human Behavior	دانشکده علوم رفتاری	دانشکده علوم رفتاری
Clinical Psychology	روانشناسی بالینی	روانشناسی بالینی
MFCC	دانشکده روان‌روان‌شناسی	دانشکده روان‌روان‌شناسی
College of Mathematical Sciences	ریاضیات	ریاضیات
Mathematics	علم ریاضی	علم ریاضی
Statistics	دانشکده علوم ریاضی	دانشکده علوم ریاضی
Computer Sciences	دانشکده فرهنگ ادب	دانشکده فرهنگ ادب
College of Culture & Literature	مکاتبه‌ای ایران‌شناسی	مکاتبه‌ای ایران‌شناسی
Iranian Studies	پژوهشگری ایران	پژوهشگری ایران
Persian Literature	پژوهشگری فارسی	پژوهشگری فارسی
فر حروف از اتفاقهای مخصوصی (Concentrations) در حدود امکان	فر حروف از اتفاقهای مخصوصی (Concentrations) در حدود امکان	فر حروف از اتفاقهای مخصوصی (Concentrations) در حدود امکان

خودآموز زبان  
فارسی  
فردوسی

“FERDOUSI” LEARNING FARSI MADE EASY  
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتوری

کاملترین CD کامپیوتوری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متن و دستور العمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشت و صحبت کرد زبان فارسی آشنایی سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۰۶۸۱ و فکس: (۷۱۴) ۶۵۴-۶۵۴۰ تماش بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اگر کارهای اعتبری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdousi Learning Center

P.O. Box 50193  
IRVINE , CA 92619

TEL:(714)654-0681

FAX:(714)654-1624

با آرائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

خدمات حقوقی

**CANADIAN IMMIGRATION LAW FIRM**

مشکل مهاجرت دارد مامی تو این کمک کنم دفتر حقوقی رزیلات با داشتن نمایندگی در نقاط مختلف جهان با بهره‌گیری از مجروب ترین و کلام و مشاورین حقوقی آماده خدمت به ایرانیان عزیز در سرتاسر جهان می‌باشد. خدمات حقوقی در مصاحبه برای کیفیت، قیمت‌های ارزان و کارکردنی موقفيت در مصاحبه برای مقاضیان مهاجرت در مسینهای کار-سرمایه‌گذاری و اقامت دائم از طریق تخصیص باعث گردیده که این دفتر از بالاترین درصد موقوفه برخورد را باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر با آنای حمید عظیمی مشاور برجسته ما تماس حاصل فرمائید

MONEY BACK GUARANTEE  
ROSENBLATT ASSOCIATES  
BARRISTERS & SOLICITORS  
335 BAY ST. 10TH FLOOR  
TORONTO - CANADA  
TEL: (416) 861-0869  
FAX: (416) 861 - 1215



MOHAMAD FOUNDATION  
P.O.BOX 3110  
MCLEAN, VA 22103

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

١٩ / اطلاعات

گفتگو با حجت‌الاسلام و المسلمین دکتر سید محمد رضا حجازی امام جمعه و سرپرست مرکز تعلیمات اسلامی واشنگتن و مسئول مجتمع اهل‌البیت در آمریکا

خدمات اجتماعی، تاکنون سه بخش  
عملده فعال شده و با در حال  
شکل گیری است؛ صنایع خیریه  
الیشار، صنایع قرض الحسنه  
الاحسان و کلینیک اسلامی الشفاء در  
کثار فعالیت این بخشها، برنامه ها و  
مراسم هفتگی از قبیل نماز جمعه،  
درس تفسیر، دعای کمیل، دعای  
توسل، درس مثنوی و همچنین  
مراسم ویژه اعیاد، سوگواریها، ماه  
مبارک رمضان و دهه محرم و صفر  
برگزار می گردد. برنامه های ویژه ای  
نیز برای بانوان، جوانان، و نوجوانان در  
مرکز اجرامی شود. علاوه بر این  
روابط عمومی مرکز و بخش پاسخ به  
سؤالات مرکز هر روز فعال بوده و در  
ساعات اداری پاسخگوی مراجعني  
است. بخش اینترنت و صفحه  
کامپیوتوری مرکز نیز فعال می باشد.  
○ آیا تباحث برنامه تصرف به  
اسلام در مرکز داشته اید؟  
● بله، با توجه به اینکه این مرکز  
یک محل شناخته شده و پرسابقه ای  
است، علاوه بر اینکه مراجعتی از  
سوی رادیو و تلویزیون، نشریات  
محلي و سازمانهای منطقه ای و افراد  
مختلف در زمینه سوالات اسلامی  
صورت می گیرد، تاکنون تعداد زیادی  
مرد و زن مراجعه کرده و مسلمان  
شده اند. نه تنها این فردان  
که این علمای سه دین بزرگ الهی  
(اسلام، مسیحیت و یهودیت) پایه ریزی  
کنند و یک همکاری آکادمیک بین  
دانشگاه و مرکز بوجود آید که  
خوب شیخته اه مورد استقبال ایشان قرار  
گرفت و بلا فاصله کمیته مشترکی  
جهت برنامه ریزی تشکیل شد. اولین  
نتیجه این همکاری، برگزاری  
سمپوزیوم بین الادیان بود که در نوامبر  
سال ۱۹۹۶ در دانشگاه و با شرکت سه  
عالیم بر جسته از هر یک از سه دین الهی  
برگزار شد. عنوان کلی این سری  
منظرات «دین و خانواده» است و  
موضوع به خصوص سال اول بحث  
ازدواج از دیدگاه سه دین بود. اميد  
است به زودی مقالات و تحقیقات ارائه  
شده در سمپوزیوم آماده و جاپ شود  
(دانشگاه متقبل شده است چاپ آنها را  
به عهده بگیرد). دو مین سمپوزیوم که  
بر نامه ریزی آن مشترکاً توسعه مرکز و  
دانشگاه انجام گرفته امسال نیز در ماه  
نوامبر (۱۵ تا ۱۷ نوامبر ۱۹۹۷) در  
دانشگاه کاتولیک آمریکا برگزار شد.  
موضوع امسال «حقوق و مسئولیت های  
والدین نسبت به فرزندان» از دیدگاه سه  
دین الهی بود. یکی از انگیزه های ما از  
این همکاری حضور در محیط  
آکادمیک و ارائه نظر و دیدگاه اسلام  
 بصورت علمی و تحقیقی بود که

● بیشتر به زبان فارسی و انگلیسی، و گاهی بر نامه به زبان عربی وارد و نیز هست.

○ می توانید بخشهای مختلف و غالیتهای مرکز را نام ببرید؟

● بخشهای مختلفی داریم: مدرسه اسلامی تمام وقت که غذیمی ترین مدرسه اسلامی رسمی در منطقه است هم اینک برای حلوود ۲۰۰ داش آموز در مقاطع مختلف مهد کوبدک، آمادگی، کودکستان، بستان، متوسطه و دیرستان نامه های روزمره خود را ارائه می دهد. مدرسه فارسی با حلوود ۲۵۰ محصل که روزهای شنبه بر گزار می شود، مدرسه اسلامی یکشنبه ها که با حلوود ۱۸۰ محصل مشغول فعالیت است. کتابخانه و مرکز تحقیقات اسلامی که دو سال و نیم قبل تأسیس شد و هم اینک رو به گسترش است. حوزه علمیه امام مهدی علیه السلام که بو سال قبل تأسیس شد و هم اینک بر نامه نیمه وقت آن فعال است. یکی از بخشهای ویژه مرکز واحد صدای فرق آن است که در آمریکا منحصر به فرد بوده و افراد در هر کجا که باشند می توانند با گرفتن شماره تلفن، آیات لخواه خود را انتخاب کرده و با صوت لخواه گوش دهند و از ترجمه فارسی انگلیسی آن بهره ببرند. در زمینه

- داشته باشند همگی جموعه‌ای است از مسائلی که بطور زمرة درین جامعه مطرح است. باز رای تحقیق پیشتر این هدف، بزرگدهای تخصصی در نظر گرفته شده که تحت سه عنوان کلی: «و انسانسالی و تعلیم و تربیت»، «خلاق و تعلیم و تربیت» (مدیریت و تعلیم و تربیت) برگزار می‌گردد و حقیقینی دعوت شده‌اند تا بصورت اسلامیک و علمی به مشکلات و سائل مطروحه پردازنند.
- در زمینه دیگر فعالیتها، مرکز لیلیمات اسلامی از چه زمانی تأسیس شده است؟
- این مرکز به عنوان یکی از سابقه‌ترین و مشهورترین مراکز اسلامی آمریکا از حدود ۱۶ سال قبل میس شده و تاکنون در ردیف یکی از مراکز معتبره بوده است.
- چه افراد و گروههایی در نامه‌های مرکز شرکت می‌کنند؟
- خوشبختانه این مرکز از همان دوران خدمت همه مسلمانان منطقه دهد و تمامی گروهها و ملتیها اعم از ایرانی، افغانی، عرب، پاکستانی، هندی، امریکایی در برنامه‌های آن شرکت کنند.
- برنامه‌ها با چه زبانی ارائه شود؟

مدعوین از این نشست و شرکت  
ن استقبال کرده اند و تنها تعداد  
ی که لحاظ تهدایات قبلي از حضور  
خواسته اند که در عین حال با  
میل و ارسال فرم عضویت، تأیید و  
مشیت خود را ابراز نموده اند.  
○ شما شاره به سینیار و طرح  
بن متعدد در میزگرد ها نمودید، کلا  
سینار امسال تحت چه عنوانی برگزار  
نمود و علت انتخاب آن چیست؟  
● سینیار امسال تحت عنوان  
ل بیت علیهم السلام و تعلیم و  
تست برگزار می گردد. امر روزه  
بیت و حساسیت این موضوع برای  
می پوشیده نیست. بخصوص با  
به موقعیتی که مسلمانان در  
کار و مشکلاتی که در زمینه  
و تربیت فرزندانشان در این  
ظرف با آن مواجه هستند، توجه به این  
موضوع رادر دیف اول اهمیت در بین  
مسلمان قرار داده است. در این  
اما مجمع اهل بیت علیهم السلام به  
آن یک حرکت و تشکیلات  
تکمیگی از همان ابتدامی باست توجه  
به این مسئله بنیادین و اساسی  
د و زعمای قوم را به چاره اندیشه  
خواند. برای رسیدن به این هدف،  
موقوعات ریزتری که تحت آن عنوان  
انتخاب شده و از سخنرانان  
خواست گردیده تا پیرامون آنها

بیری شده و به تصویب هیئت  
خواهد رسید. دو مین کار این  
است انتخاب اعضا هیئت امناء و  
مدیرهای مجمع است. با اینکه این  
عملای وظیفه و مسئولیت هیئت  
پایان یافته و مجمع بر اساس  
نامه کار رسمی خود را آغاز  
می کند.

ممکن است بفرمایید اعضاء  
ت مؤسس چگونه و ازین جه  
ان انتخاب شده اند؟

برای دعوت افراد جهت  
بت و شرکت در هیئت مؤسس، با  
بسیاری مشورت شدو در این  
نظریات متنوع و مفیدی فراهم  
و در نتیجه ضمن اینکه از تمامی  
سکون آمریکا و کانادا دعوت شد،  
شخصیتها و چهره های بر جسته  
بنی دعوت بعمل آمد و اضافه بر  
تشکلاتی که بصورت سراسری و  
بیر فعلیت های فرهنگی دارند  
است شدت ناماینده رسمی به این  
ت اعزام دارد. علاوه بر این، از  
علماء و شخصیتها از کشورهای  
و آسیایی جهت شرکت به عنوان  
آن ویژه دعوت بعمل آمده است.

استقبال و پاسخ مدعون  
بوده است؟

پاسخهای دریافت شده بسیار  
ت بخش است و اکثریت قریب به

● تاحدز یادی بله. برای رسیدن به هدف مورد نظر، کمیته برگزار کننده تصمیم گرفت تازه محققین و اندیشمندان آکادمیک دعوت کرد تا با صرف وقت و دقت تمام در موضوعات درخواست شده تحقیق کنند و ما حاصل تحقیقات خود را در سمینار آندهندو برای این کار فرست کافی در اختیار ایشان گذاشته شد. بحمد الله تابع حاصله رضایت بخش بود و اکثر مباحث ارائه شده در سمینار ارزش بالای تحقیقاتی و آکادمیک بر خوردار بودند تا آنچا که به گفته برخی صاحب نظران این گفتگو در آستانه برپایی نشست هیئت مؤسس مجمع اهل البیت(ع) در آمریکا و همچنین برگزاری دومین سمینار سراسری مجمع، با حجت الاسلام والملسمین دکتر سید محمد رضا حاجزی صورت گرفته که طی آن ایشان ضمن تشریح اهداف، فعالیتها و چگونگی شکل گیری مجمع اهل البیت علیهم السلام در آمریکا، مسروزی خواهند داشت بر موقعیت مسلمانان به ویژه شیعیان و تشکلات و سازمانهای پیروان اهل البیت(ع) در آمریکا.

# گزارشی از مرکز تعلیمات اسلامی واشنگتن

# حسن کچل در اجلاس جهانی فرانسه!

ر کنار رویدادها

سریعترین رسد و سریعیس را در بین ادیان داشته است. این خبر آماری هم خوشحال کننده است و هم هشدار دهنده. اگر اینک مشاهده می کنیم که سیل عظیم مستاقاً به خصوصی در قشر جوان و تحصیل کرده به درک و فهم اسلام و نهایتاً قبول این دین روی می آورند، قطعاً می بایست آمادگیهای اساسی را داشت تا در مقابل سیل عظیم سؤالات و درخواستهای زمینه های مختلف فرهنگی و تبلیغی، آنان را بی پاسخ نگذاریم. برای تحقق این امر باید کارهای ریشه ای و بنیادین کردو آن کار اساساً کار فرهنگی به خصوصی در زمینه تعلیم و تربیت است. برای نمونه، تأسیس و تقویت مدارس اسلامی، تنظیم و تألیف کتب، نشریات و مطبوعات تحقیقی که در خور فهم این جامعه باشد، تربیت استانی و مبلغینی که با زبان و فرهنگ اینجا آشنا باشند و بالاخره بکارگیری متندو سیستمهای مدرن در امر تبلیغ و تعلیم و تربیت تنها بخشی از مسائل و ضرورت های اولیه ای است که بایسته است مصلحان و احیاگران و منفکران امروز جامعه اسلامی به آن پردازند.

از سینه های مختلف داری مساجد و مرکز متعدد اسلامی است. بدون شک همکاری و همسوئی بین این مراکز می تواند در ارائه بهتر خدمات و امور فرهنگی و تبلیغی مؤثر باشد.

خوب شناخته این همکاری و همسوئی بین مرکز تعلیمات اسلامی و اغلب مساجد و مرکز وجود دارد و در حال گسترش بیشتری نیز می باشد.

○ با توجه به اینکه شمار زمینه های دانشگاهی هم مشغول هستید، آیا ز نظر موقعیت و رشته تخصصی را طهای بین کار آکادمیک و مسئولیت اجتماعی شما وجود دارد؟

● اتفاقاً سؤال خوبی است. به ارتباط تنگاتنگی هست. با توجه به اینکه رشته بنده بطور اعم فلسفه است و بطور خاص فلسفه اخلاق و بصورت مقایسه ای بین ادیان الهی است، این کاملاً با موقعیت و مسئولیت بنده ارتباط پیدا می کند. در همین راستا، حدود دو سال قل صحتی با مسئولین دانشگاه (دانشگاه کاتولیک آمریکا در واشنگتن) شدم تا مشترکاً مرکز و دانشگاه پیک برنامه اساسی و مدت دار در زمینه تحقیقات آکادمیک و مناظره

اعضای آن لیاسهای مسخره و دلکها  
فته می شود که مسخره ترین لیاسهارا  
است که بالاسهای عجیب و غریب،  
نیز چون فقط رأی دلکهار اکسب  
بته تا آنجا که من می دانم)، این جمن  
است که چندی قبل، اجلاس آنها با  
تین بلو فرانسه تشکیل شدو طی این  
سوگندوفادری (مبینی بر اینکه هرگز  
این انجمن جهانی پیوستند!! عکس  
مبارک هم در بسیاری از روزنامه ها و  
لهاي جهان شد!! شوخی نمی کنم!  
خارجی همراه با عکس و تفسیر در  
بیز درج شده است. وقتی من به عکس  
می کردم ضمن شعف زیاد و کشیدن  
لیفه افتادم که خواندن خالی از لطف  
الن سینما داشتند فیلمی از یول براین  
ارد شد و درست نشست جلوی آنها و  
ردند که چطور طرف را دست به سر  
کف دستم رو تر کنم و محکم بزنم پس  
بری! اگه ذدی و دعوا نشد ۵۰۰ تو من

در اجلس ج مین سرزمین مهد تمدن وجود دارد که  
می بوسند و کسی به عضویت انجمن باز  
تن کند و رهبر این حزب و گروه نیز باشون  
انتخابات اخیر خود را نامزد کرد ولی  
رد، توانست به مجلس راه یابد!  
و اما تازه ترین گروه تأسیس شده  
بن المللی کله طاسها و کچل های جهان  
حضور کلیه اعضای کچل انجمن، در  
جلس، ۳ عضو جدید کله طاس با ارادی  
بازار نهندن موبی بر سرشان سیز شود!  
خبری به جهت اثر این گردهمایی و پیو  
جلات چاپ و موجب خرسندی کلیه کار  
کر نکید! این خبری به نقل از روزنامه ها  
رزنامه اطلاعات بین المللی شماره ۴۰  
لهای طاس و کچل اعضای انجمن باز  
تست به کله بی مو و طاس خودم یاد یک  
ست.  
می گویند که اکبر آقا او اصغر آقا توی  
تماشا می کردن که یک آقای کله طاس  
دیدشان را سد کرد! داشتند فکر می  
نمند! که اصغر آقا گفت: اکبری! می خوا  
ه درن و توسر کچل آقا! اکبر آقا گفت: اص

حسن کچل  
متندو گاهی از فرط بیکاری و شکم  
مواندن آهای خالی از لطف نیست و  
که پیرامونش بودند گفت: هر کس  
و م آگاه هستم. مردی در آن میان  
بیکو در محسن من چند دانه ریش  
روزیت از کجا می رسد؟ مرد پاسخ  
داده داد: اگر بیکارهای و غم فراهم  
نمبارک رایکی یکی بچینی و آهارا  
هم از بیکاری درمی آمی! !  
که در غرب برخی مردم بیکاره که  
نه تأمین می کند و غمی از این بابت  
مروف آب در هلوون می کوبند. مثلاً  
م طرفداران منتقل کیاب مغولی !!  
بلدهون لندن است و رهبر این گروه  
حله، کاندیدای نمایندگی شدولی  
نند، با شرمندگی شکست خورد !!  
امامه دیلی تلگراف (شماره یک روز  
ساندیداه او احزاب و گروههای  
پیدا کنید! گروه و انجمن دیگری  
در دیوانه معروف است و جالب آنکه  
که جایش در مجلس ازدها خالی  
کرد (سالهای است که شرکت می کند)

برگزاری سینماهای پیغمبر امیریکا را شد. همین میان سال‌ها برگزاری مجمع در سال قل، هدف از بریای آن آن قبل از تشكیل هیئت مؤسس و آغاز رسماً کار مجمع چه بوده است؟

● یکی از نکاتی که از ابتدامورد توجه افراد فرار گرفت نیاز جدی و ضروری نسبت به داشتن اطلاعات و آمار دقیق از جمیعت مسلمانان و شیعیان در آمریکا، مراکز و تشكیلات آنان، و نحوه وسعت فعالیتهای فرهنگی آنها بود. بدون شک شروع هر گونه فعالیت وسیع و فراگیر بستگی داشت به داشتن اطلاعات کافی از موجودیت جوامعی که در راستای تعالیم اهل بیت علیهم السلام فعالیت می‌کنند. برای این منظور مقدمات برگزاری اولین سمینار اسری جمعه و شنبه (۲۱ و ۲۲ نوامبر) گشته و با الطاف الهی و همت ایام مؤمنین و شخصیتهای منطقه این سمینار در تاریخ ۱۶ و ۱۷ نوامبر ۱۹۹۶ (۲۶ و ۲۷ ابان ۱۳۷۵) در مرکز تعلیمات اسلامی، واشنگتن تحت عنوان «گذشته، حال و آینده پیروان اهل البيت علیهم السلام در آمریکا» برگزار شد.

● آغاز این کار با

## یادداشت‌ها و برداشت‌ها

نوشته‌عام-کویری (کانادا)

## همدلی از هم زبانی خو شتر است!

از خواندن آگهی بلند بالای صداو سیمای جمهوری اسلامی- نظر سنجی از ایرانیان مقیم خارج از کشور درباره شبکه جام جم-در اطلاعات بین المللی خوشحال شدم که شنیده بودم قرار است صدای رادیو و سیمای تلویزیون ملی را در همه جای دنیا بشنویم و ببینیم ولی وقتی به سطوح پایانی مطلب رسیدم تازه دانستم که روی سخن تنها با ایرانیان مقیم اروپا، آفریقای شمالی، آسیای میانه و بخشی از خاورمیانه است و همان‌جا این بابت چیزی نمی‌رسد. با این حال چون عالم‌گردی بود طرح نظر سنجی را با دقت خواندم و از آنجا که نمی‌دانستم ساکنان ینگه دنیا حق دارند آن را پر کنند یا نه، منصرف شدم به خصوص که هزینه بسته به ایران زیاد است و صداو سیما هم آدرس دفترشان در اروپا و آمریکا را انداده‌اند که آسان‌تر و ارزان‌تر باشد. روی این حساب تصمیم گرفتم از این طریق نکاتی را ایاد آور شوم که انشاء الله مورد توجه قرار گیرد و کسی از حرف حق نرنجد!

راستش اول که مطلب را خواندم گمان داشتم بر نامه فارسی صداو سیما مدت‌هاست پخش می‌شود و حالابه فک آمار گیری و جمع آوری نظرات افتاده‌اند تغییرات ضروری در برنامه‌هایی است که در آینده روی آتن می‌آید نظر خواهی برای تنظیم برنامه‌هایی است که در آینده روی آتن می‌آید بیشتر خوشحال شدم که از ابتدای توجه به نیاز و خواسته مردم بر نامه‌بریزی خواهند کرد و از این همه توجه به نظریات بین‌گان و شنوندگان آتیه خوشحال شدم. اما چند سطر پایین تر آب‌پاکی روی دستم ریخته شد و وقتی که دانستم بر نامه‌ها از هم اکتون مشخص شده و عنوان آنها هم در آگهی آمده است که شامل سلام هموطن، بر نامه خانوارده و بقیه چیز هاست. پیش‌بیش منت سه ساعت بر نامه‌هایی را که به زبان عربی و انگلیسی پخش خواهد شد گردن گیر ایرانیان خارج از کشور شده و جزو برنامه مایه حساب آورده‌اند که گویی بعض ایرانیان مقیم خارج جدان درجه عرب و انگلیسی بوده‌اند و خود بی‌خبرند. شاید هم بعضی از عرب‌ها و انگلیسی‌های این سو و آن سوی دنیا در اصل فارس و ایرانی هستند و خودشان بی اطلاع مانده‌اند. به هر تقدیر تولد جام جم را در شبکه بین المللی باید تبریک گفت با این امید که «به زودی» خیلی به طول نینجامد و برای ایرانیان مقیم ینگه دنیا هم که گمانم جمعیت‌شان بیش از ایرانیان مقیم قاره‌های دیگر است، فکری بکنند. راه موفقیت این برنامه هم به اعتقاد من تهادر این نکته نهفته است که کار به دست کار دان سیره شود و برنامه‌بریان و برنامه‌نویسان با جامعه ایرانی در خارج از کشور و خواسته‌ها و کمبودهای آن‌شناسی داشته باشند و از پشت میزهای عرض و طویل جام جم تهران نخواهند خوراکی که به مذاق خودشان بسیار هم خوشمزه می‌اید به زور به حلق ایرانیان پراکنده در چهار سوی دنیا بکنند که در آن صورت خودشان هم باید تماساچی و شنونده باشند. به گمان من که سال‌هast در خارج از کشور اقامت دارم و به دلیل ذوق و حرفه‌ام کم و بیش در جریان مسائل هستم، جام جم می‌تواند با فرازه کردن بر نامه‌هایی در زمینه موسیقی محلی - کردی، اذربایجانی، بلوجی، گیلکی، خراسانی و... - موسیقی سنتی، گیج و گفت و گوهای که یاد اور حال و هوای ایران باشد و اطلاعاتی در زمینه‌های مختلف به ایرانیان خارج از کشور بدهد و به طور خلاصه پیام از داخل ایران برای مقیمان خارج داشته باشد و از سویی بتواند پیام‌رسان مقدمان خارج به داخل کشور شود و به طرح و بررسی مسائل و مشکلات مهاجران بپردازد. و گرنه با شعر و شعار و پخش برنامه‌های پر سر و صدا اولی از نظر ایرانیان مقیم خارج کشور بی محنتواره به جایی نخواهند برد و تنها به زبان فارسی برنامه داشتن کافی نیست که از قدیم هم گفته‌اند: همدلی از هم زبانی خوشت است.

طرف رامی بوسید گفت: ای آقا بخشید! اشتباهی گرفتم! معذرت خواه! قضیه به خیر گذشت و صغر ۵۰۰ تومان کاسب شد. اما چند دقیقه بعد باز به اکبر گفت: می خواهی وباره بز نم تو سر آقا! دعوا همراه بیفته! اکبر آقا گفت: اگه زدی و دعوا شد، این دفعه هزار چوب کاسبی! صغر آقا باز دست را تر کرد و محکم دپس گردن طرف و گفت: ای بابا! تو که همون حسن کچل خودمنوی پس چرا قایم موشک بازی می کنی! خلاصه باز تا طرف آمد اعتراض کند، صغر آقا، تاریکی سینما و شbahت را بهانه کرد و با عندرخواهی زیاد آقای را ساخت نمود و هزار تومان را گرفت. اما منونه ده دقیقه نگاشته بود که باز صغر آقا گفت: اکبری چندمی دی باز نم تو سر کچل آقا! اکبر آقا گفت: که این دفعه زدی و دعوا نشد چهارهزار تا کاسب می شی! اصغر آقا سر را بین گوش حسن کچل فرضی گذاشت و گفت: داداش حسن! کار کنی یا بیکاری! اگه بیکاری یک کار برات دارم که فقط ۲ تانیه طول کشیده و دوهزار چوب کاسب می شی! حاضری یا هن حسن آقا گفت: بیکارم، اما کارت چیه؟ صغر آقا گفت: واقعیت اینه که من با زن رفیق اکبری شرط کرد بز نم توی سر کچل تو و چهارهزار تومان بگیرم. که اجازه بدی بز نم و دعوا همراه بیندازی نصف شر طرو می دم به تو!! حسن آقا از جا بلند شد و گفت: جو نت بالا بیاد! چرا ازو نگفتنی؟! و هزار چوب منو بد، بجای یکی، چهار تا بزن!! دوستی بادیدن عکس کلله کچل و طاس اعضاي انجمن مذکور در فونتین بلو فرانسه که فقط جای حسن کچل خودمان و بول رایتر مرحوم در آن خالی بود، گفت: کاش در این جلسه بودم و شام و هاری به اعضاء می دادم و به هر کدام کمک پس گردنی می زدم، چون بطور مطلع، همه آنها بیکاره اند و رزق و وزیشان هم لا بد از راه همین س گر دنیها می رسد!

عشق  
آسمان بگردانیم  
طل گران بگردانیم  
شا، تمتع اندوزیم  
دارا، زیان بگردانیم  
بینیم و در فراز کنیم  
پاسبان بگردانیم  
پیر و دار نندیشیم  
ارم خان بگردانیم  
به ره گذر پاشیم  
رمیان بگردانیم  
سو و با هم آویزیم  
خ اختران بگردانیم  
سر رانفس فروبندیم  
جهان بگردانیم  
ادر غلط بیاندازیم  
شبان بگردانیم  
نان شاخصاری را  
لستان بگردانیم  
نان صبحگاهی را  
ی آشیان بگردانیم  
ور نمی کند «غالب»  
آسمان بگردانیم  
میرزا سدالله خان غالب

**بزم**  
بیا که قاع  
قضابه گردش  
ز چشم و دل به تم  
ز جان و تن به م  
به گوشه بی بش  
به کوچه بر سر  
اگر ز شحنه بود  
و گرز شاهار س  
گل افگنیم و گال  
می آوریم و قدر  
نهیم شرم به ی  
به شوخی که  
ز جوش سینه س  
بلای گرمی روز  
به وهم شب هم  
زنیم ره، رمه را  
به جنگ، باج است  
تهی سبد ز در  
به صلح، بال فشن  
ز شاخسار س  
به من وصال تو،  
بیا که قاع



## Azerbaijan attaches great importance to Persian language

TEHRAN - An Azeri official said that his country attaches great importance to teaching the Persian language in the republic.

Managing director of national television and radio broadcasting company of Azerbaijan Nezami Khudiyev said that Persian language enjoyed a special status in the Republic of Azerbaijan due to long-standing, deep-rooted cultural and literary bonds between the two nations.

Underlining the need for expansion of mutual cooperation in the field of radio and TV, he called for further broadening of bilateral ties in all cultural and artistic areas.

He voiced his organization's readiness to resume broadcasting programs of the Islamic Republic of Iran.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 867, FRIDAY, NOV. 21, 1997

President:

## Difference of opinion not tantamount to rivalry

TEHRAN - Iran's President, Mohammad Khatami

told the first joint session of Cabinet and Majlis that the government, Majlis and the nation should join hands and move towards institutionalizing the law throughout the society.

Saying that the two executive and legislative branches of government both aim to serve the people, he welcomed constructive criticisms and guidance from Majlis to help prevent violation of law in the country,

IRNA reported.

The president further expressed appreciation for the vote of confidence his cabinet received from the Majlis.

Saying that the Islamic government in Iran enjoys stability, a fact he said is not lost on the enemies, Khatami referred to the return of EU ambassadors and the recently concluded major oil contract as evidences of respect the Islamic Republic commands in the international community.

Saying that the two executive and legislative branches of government both aim to serve the people, he welcomed constructive criticisms and guidance from Majlis to help prevent violation of law in the country,

He further underlined the importance of defending the principles of the revolution, adding "we need to learn that differences of opinion is not the same as internal conflict."

But it's important to observe the law and to use logic in our debates, Khatami added.

Khatami touched on the economic situation in the country, stating that in-

creasing production, social security and reforming the country's tax system are amongst prerequisites for reforming the economic structure of the country adding "the implementation of these programs would help realize social justice, progress and a thriving economy."

Also attending the session was the Majlis Speaker, Ali Akbar Nateq-Nouri, who highlighted the importance of harmony between the Cabinet and the Majlis.

He further referred to the propaganda by foreign press aiming to create discord amongst the officials of the government, adding that world arrogance led by the U.S. and Israel tirelessly work to damage the revolution.

Harmony amongst the three branches of government would help frustrate the conspiracies hatched by foreign powers against the Islamic Republic, added Nateq-Nouri.

Expressing hope for a speedy restoration of peace and tranquility in Afghanistan, Kharrazi stated that the Islamic Republic of Iran in its policy was always against the use of any military solution to the Afghan crisis, IRNA reported.

The Iranian foreign minister indicated that since the beginning of the Afghan crisis the Islamic Republic of Iran had sincerely put all its efforts to positively influence the political atmosphere in Afghanistan, adding that Iran is fully determined to contribute towards the humanitarian cause to help bring peace to Afghanistan through a tranquil diffusion of the current crisis.

The Afghan president who is here for a medical treatment said that the warmongers and their foreign supporters should change their policy to pave the way for restoration of peace and tranquility.

Meanwhile, head of the Afghan Ministry of Religious Guidance, Endowment and the Hajj, Khodadad Erfani, said in Mashhad, Khorasan Province on Wednesday that based on understandings reached among various Afghan political factions, a broad-based national government would be formed in Afghanistan. Erfani in his talks at a press conference added that the national government of Afghanistan will be formed within a month under the presidency of Burhanuddin Rabbani.

Saying that various government posts have been distributed among all jihadi groups and even the Taliban, the Afghan official pointed out that the new provincial government will rule only for nine months until a permanent government was elected by the people.

At the meeting, the Iranian Majlis speaker for his part referred to the two countries' commonalities and invited the chairman of the Ukrainian Supreme Council to pay a visit to Iran. Nouri stated that the Western cultural encroachment is considered as a common ill looming over the regional states and that the transit and distribution of narcotics was one of the clear manifestation of the cultural encroachment. The Majlis speaker added that the Islamic Republic of Iran was also ready to cooperate with the regional countries in the area of forming a convention aimed at campaigning against the transit and smuggling of the narcotics.

TEHRAN - Visiting head of the Permanent Legislative Committee of the Ukrainian Parliament Oleksandr Zhyer in a meeting with the Iranian Majlis Speaker Ali Akbar Nateq-Nouri here Wednesday said that his country's Supreme Council is fully determined to support any means which would help Ukraine bolster its relations with the Islamic Republic of Iran.

Zhyer in his talks also referred to Nateq Nouri's visit to Ukraine three years ago,

as a 'turning point' in Tehran-Kiev bilateral relations particularly in political, economic and cultural areas, IRNA reported.

At the meeting, the Iranian Majlis speaker for his part referred to the two countries' commonalities and invited the chairman of the Ukrainian Supreme Council to pay a visit to Iran. Nouri stated that the Western cultural encroachment is considered as a common ill looming over the regional states and that the transit and distribution of narcotics was one of the clear manifestation of the cultural encroachment. The Majlis speaker added that the Islamic Republic of Iran was also ready to cooperate with the regional countries in the area of forming a convention aimed at campaigning against the transit and smuggling of the narcotics.

TEHRAN - President Mohammad Khatami inaugurated the first round of sports game of Western Asian flank at Azadi Stadium on wednesday.

In his speech Khatami stated that sports is the symbol of strength, refreshment, and delight, adding that any community which seeks progress and achievements needs to be delighted.

The president stated that sports teaches one to maintain a competitive spirit and high morale with an atmosphere of cordiality without creating animosity among the contestants.

Kuwait, Kyrgyzstan, Lebanon, Qatar, Syria, Tajikistan, Turkmenistan, Yemen and Iran are participating in the event for the next ten days competing in fifteen different sports fields.

Turkish president to attend OIC summit in Tehran

TEHRAN - The Turkish Charge d'Affaires to Tehran Aydin Evrigen said here Wednesday that due to the importance attached by his country to the forthcoming summit of the Organization of the Islamic Conference (OIC), President Suleyman Demirel will travel to Tehran heading a high-ranking delegation.

Speaking to IRNA, he stressed that the summit will provide an opportunity for the participating countries to explore ways of further expanding political, economic and cultural cooperation among the Islamic states.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Speaking to IRNA, he stressed that the summit will provide an opportunity for the participating countries to explore ways of further expanding political, economic and cultural cooperation among the Islamic states.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed in the two countries' relations in the past hundreds of years.

Iran-Turkey relations have always enjoyed stability, the Turkish diplomat reiterated.

Following the recent meeting held between the foreign ministers of the two countries in New York and the visit of Iran's Deputy Foreign Minister for Asia-Pacific Mohsen Aminzadeh to Ankara, it was decided that the two countries' ambassadors would soon return to their countries of assignment.

He also called on the OIC member countries to help implement all decisions that will be approved in the Tehran summit.

Commenting on the latest developments in Tehran-Ankara relations, he quoted President Demirel as saying that no serious problem existed